



# ЖИЗНЬ

# МИНЬОНЪ

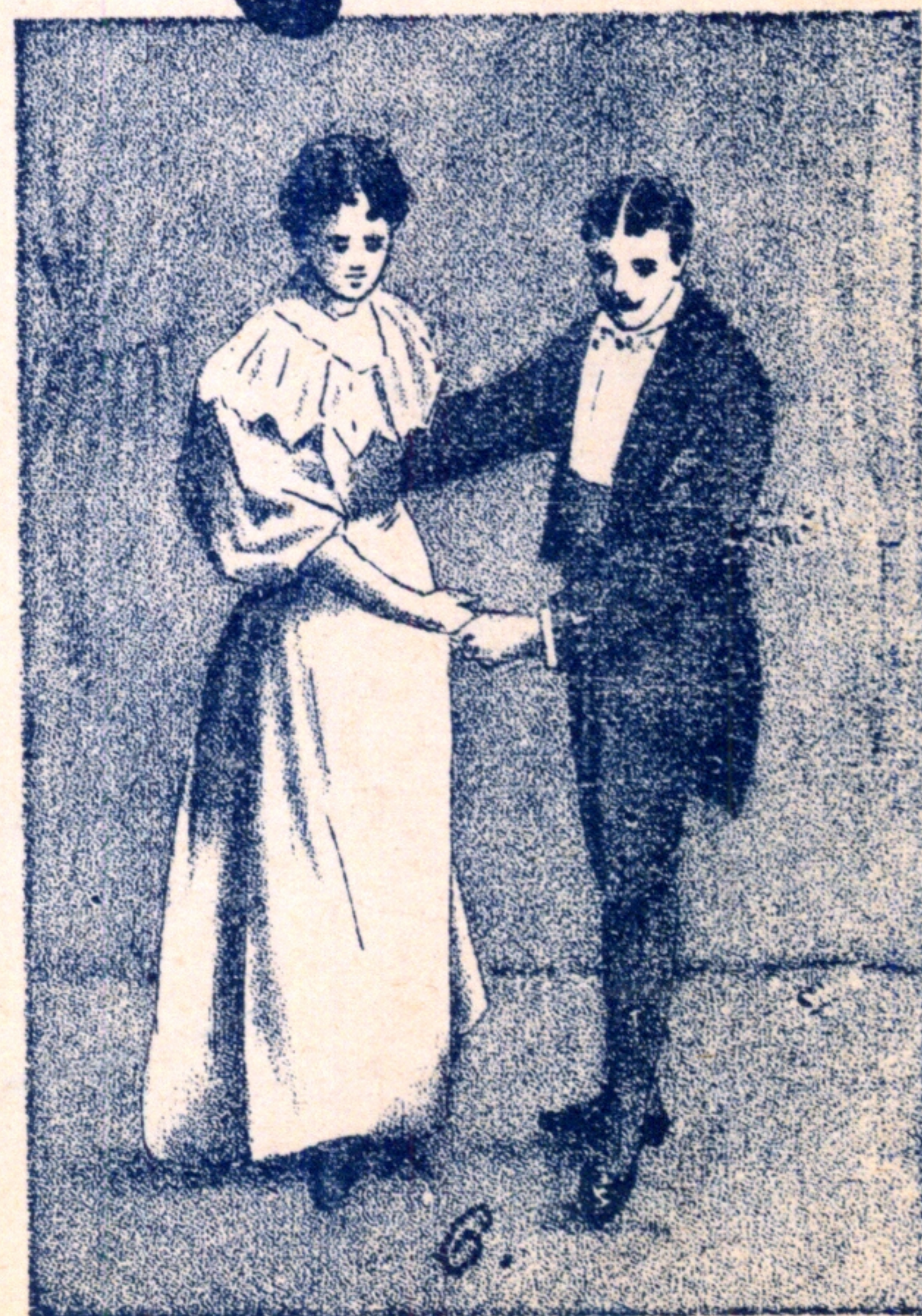
## НОВЫЙ ТАНЕЦЪ

(ОБЪЯСНЕНІЕ НА РУССКОМЪ И НѢМЕЦКОМЪ ЯЗЫКАХЪ)

Соч.

# О. Морлея.

ЦѢНА 30 К.



А. Гутхейль  въ Москвѣ,

ПОСТАВЩИКЪ ДВОРА

ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА И КОММИСС. ИМПЕРАТОРСКИХЪ ТЕАТРОВЪ.

Кузнецкій мостъ, 14.

— Петроградъ, у А. Иогансена. —

Кіевъ, у Л. Идзиковскаго \* Варшава, у Гебетнеръ и Вольфъ

Печатня В. Гроссе въ Москвѣ.



# „МИНЬОНЪ“

НОВЫЙ танецъ.

Музыка

О. МОРЛЕЙ.

Полная фигура танца исполняется въ 16 тактовъ музыки. Первые 8 тактовъ танцующіе исполняютъ движеніемъ въ полуоборота (бокoмъ) впередъ, остальные 8 тактовъ приходится исполнять отчасти вальсируя. Танецъ можетъ быть исполненъ любымъ количествомъ паръ танцующихъ.

## Описание танца.

Танцующіе становятся лѣвымъ плечомъ къ серединѣ зала. (Кавалеръ слѣва, дама справа). Дама кладетъ правую руку въ лѣвую кавалера, причемъ руки должны образовать граціозный полукругъ впередъ. Свободной лѣвой рукой дама можетъ придерживать слегка приподнятое платье; правую руку кавалеръ держитъ у своей талии (т. е. подбоченивается). При вторыхъ 8 тактахъ танцующіе держатъ себя обыкновенно, какъ при вальсѣ, или при исполненіи какого-либо другого легкаго танца.

### „Balancé“ впередъ.

Въ началѣ исполненія танца становятся, дама правую, кавалеръ лѣвую ногу въ третью позицію, т. е. каблукoмъ къ серединѣ другой ноги.

- 1 Тактъ
1. Дама правой, кавалеръ лѣвой ногой скользятъ впередъ и дѣлаютъ остановку на нихъ.
  2. Середину другой ноги танцующіе представляютъ къ каблуку ноги на которой остановились.
  3. Затѣмъ приподнимаются на пальцы, опуская выставленную впередъ ногу на каблукъ.

Во время этого движенія соединенныя руки танцующихъ образуютъ полукругъ къверху

### „Balancé“ назадъ.

- 1 Тактъ
1. Находящуюся сзади ногу (неопущенную на каблукъ) отодвигаютъ назадъ.
  2. Къ этой ногѣ придвигаютъ находящуюся впереди.
  3. Затѣмъ приподнимаются на носки, опуская находящуюся сзади ногу на каблукъ.

Во время этого движенія танцующіе опускаютъ соединенныя руки кънизу.

### „Demi Pivot“ на лѣвой ногѣ.

- 1 Тактъ
1. Лѣвой ногой скользятъ въ сторону и передаются корпусомъ на эту ногу.
  2. Правую ногу отодвигаютъ отъ лѣвой на небольшое разстояніе, причемъ носокъ правой ноги слегка касается пола.
  3. Затѣмъ дѣлаютъ полуоборотъ, назадъ вправо, придвигая правую ногу къ лѣвой, не отрывая однако отъ полу ни той, ни другой ноги и опираясь корпусомъ на лѣвую ногу.

### „Demi Pivot“ на правой ногѣ.

- 1 Тактъ
1. Правой ногой скользятъ въ сторону и передаются корпусомъ на эту ногу.
  2. Лѣвую ногу отодвигаютъ такимъ же способомъ какъ правую, согласно объясненію въ „Demi Pivot“ на лѣвой ногѣ.
  3. Движеніе заканчиваютъ полуоборотомъ назадъ влѣво.

### Па „glissé“ налѣво

- 1 Тактъ
1. Дама и кавалеръ смотря другъ на друга, не выпускаютъ рукъ и скользятъ лѣвой ногой въ сторону, передаваясь корпусомъ на лѣвую ногу.
  2. Правую ногу придвигаютъ къ передней части лѣвой ступни и приподнимаются слегка на носкахъ.
  3. Правую ногу опускаютъ на каблукъ, передаваясь корпусомъ на эту же ногу.

### Па „glissé“ направо.

- 1 Тактъ
1. Правой ногой скользятъ въ сторону, передаваясь корпусомъ на эту же ногу.
  2. Лѣвую ногу придвигаютъ къ правой и приподнимаются слегка на носкахъ.
  3. Лѣвую ногу опускаютъ на каблукъ, передаваясь корпусомъ на эту ногу.

## Фигура танца.

Буквы п. и л. означаютъ правую и лѣвую ногу.

Balancé впередъ. Дама п., кав. л.    Balancé назадъ. Дама л., кав. п.    \*) Demi Pivot. Дама п., кав. л.    Demi Pivot. Дама л., кав. п.    Balancé впередъ. Дама п., кав. л.    Balancé назадъ. Дама л., кав. п.    \*) Demi Pivot. Дама п., кав. л.    Demi Pivot. Дама л., кав. п.

Па „glisse“ Дама п., кав. л.    Вальсъ. Дама п., кав. л.    Па „glisse“ Дама л., кав. п.    Вальсъ. Дама л., кав. п.    Па „glisse“ Дама п., кав. л.    Вальсъ. Дама п., кав. л.    Па „glisse“ Дама л., кав. п.    Вальсъ. Дама л., кав. п.

\*) Въ описанныхъ, въ 1-мъ „Demi Pivot“ движеніяхъ танцующіе дѣлаютъ полуоборотъ другъ отъ друга, не выпуская рукъ. Во 2-мъ „Demi Pivot“ танцующіе обращены опять другъ къ другу. Въ виду того, что каждое движеніе въ вальсѣ съ па „glisse“ выподняетъ только одинъ тактъ, то не слѣдуетъ дѣлать полного оборота

Дозволено цензурою Москва 4 Декабря 1896 г.

Переводъ собственность издателя А. Гутхейль въ Москвѣ. А. 7354 Г.

# „MIGNON.“

## NEUER BALL-TANZ.

INTRODUCTION.

Oscar Morley.

Allegretto.

PIANO.

Musical notation for the Introduction section, consisting of two systems of piano accompaniment. The first system includes dynamic markings *f* and *mf*, and the instruction *l. H.* (left hand). The second system includes a *rit.* (ritardando) marking and a *p* (piano) dynamic marking. The music is in 3/4 time and features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

TANZ.

Musical notation for the Tanz section, consisting of two systems of piano accompaniment. The first system includes a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking and *Ped.* (pedal) markings. The second system continues the melodic and rhythmic development. The music is in 3/4 time and features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The music begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A *Ped.* (pedal) marking is present in the left hand. The system concludes with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a fermata over the final notes.

Second system of musical notation. It continues the piece with similar notation. The right hand features a melodic line with some grace notes. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. The system ends with a *V* (accrescendo) marking.

Third system of musical notation. The right hand has a more active melodic line. The left hand accompaniment continues. A *mf* dynamic is indicated. The system ends with a *V* marking.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment continues. A *mf* dynamic is indicated. The system ends with a *V* marking.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment continues. A *V* marking is present. The system ends with a *V* marking.

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the treble and a supporting bass line. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and *r. H.* (right hand) with accents. There are also some performance markings like slurs and phrasing slurs.

Second system of musical notation. It continues the piece with similar notation. Dynamic markings include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). There are several accents and slurs throughout the system.

Third system of musical notation. It features a *p* (piano) dynamic marking. The notation includes slurs and phrasing slurs, indicating a specific musical structure.

Fourth system of musical notation. It includes *l. H.* (left hand) markings. Dynamic markings include *f* (forte). There are also *Ped.* (pedal) markings with asterisks, indicating where the sustain pedal should be used.

Fifth system of musical notation. It features a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking. The notation includes slurs and phrasing slurs, and a *Ped.* marking at the beginning.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The piece begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, marked with accents (>) and a forte (*f*) dynamic. The left hand features a rhythmic pattern of eighth notes with rests, marked with accents (>) and the word "Ped." (pedal) with asterisks.

Third system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, marked with accents (>) and a forte (*f*) dynamic. The left hand continues with a rhythmic pattern of eighth notes with rests, marked with accents (>) and the word "Ped." (pedal) with asterisks.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, marked with accents (>) and a forte (*f*) dynamic. The left hand continues with a rhythmic pattern of eighth notes with rests, marked with accents (>) and the word "Ped." (pedal) with asterisks.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a trill-like figure and a forte (*f*) dynamic. The left hand continues with a rhythmic pattern of eighth notes with rests, marked with accents (>) and the word "Ped." (pedal) with asterisks. The system concludes with a double bar line.

# „MIGNON“

## Neuester Ball-Tanz.

Musik von  
**OSCAR MORLEY.**

7

Die vollständige Figur des Tanzes wird im Verlauf von 16 Tacten der Musik ausgeführt. Während der ersten 8 Tacte machen die Tänzer eine seitlich fortschreitende Bewegung, die sich bei den folgenden 8 Tacten so entwickelt, dass sich die Tänzer teilweise drehen und fortschreiten. Der Tanz kann von einer beliebigen Anzahl Paaren zu gleicher Zeit ausgeführt werden.-

### Beschreibung des Tanzes.

Aus dem Englischen übertragen von  
**RUDOLF KNOLL, HAMBURG**

(Balletmeister und I. Vorsitzender der Genossenschaft Deutscher Tanzlehrer).

#### Aufstellung zum Tanz.

Die Dame legt ihre rechte Hand in die linke des Herrn, wobei die linken Schultern der Tänzer gegen die Mitte des Saales gerichtet sind. Auf diese Weise nebeneinander gestellt, müssen die Tänzer die Hände, welche sie sich reichen, so halten, dass ihre Arme einen graciösen Bogen nach vorn bilden. Die Dame kann während der ersten 8 Tacte ihre freie linke Hand zur Schürzung ihres Kleides benutzen - während die rechte Hand des Herrn inzwischen auf seiner Hüfte ruhet. Während der zweiten 8 Tacte ist die Haltung der Tänzer so wie beim Walzer oder irgend einem Rundtanz.

#### Balance en avant.

Bei Beginn des Tanzes stelle man den äusseren Fuss (die Dame den rechten, der Herr den linken) in die dritte Position, d. h. die Hacke des vorgestellten Fusses gegen die Mitte des anderen.

- 1 Tact
1. Man gleite mit dem äusseren Fuss vorwärts und ruhe auf demselben.
  2. Man bringe die Mitte des anderen Fusses an die Hacke des vorgestellten Fusses.
  3. Man erhebe sich leicht auf die Zehen beider Füße und lasse nur die Hacke des vorgestellten Fusses nieder.

Während dieser Bewegung bilden die vereinigten Hände der Tanzenden einen Bogen nach oben.

#### Balance en arrière.

- 1 Tact
1. Man ziehe den rückwärts stehenden Fuss zurück.
  2. Man schleife den vorne stehenden Fuss nahe an den rückwärts stehenden Fuss.
  3. Man erhebe sich leicht auf die Zehen beider Füße und lasse nur die Hacke des hinten stehenden Fusses nieder.

Während dieser Bewegung werden die Arme im Bogen nach unten niedergelassen.

#### Demi Pivot auf dem linken Fuss.

- 1 Tact
1. Man gleite mit dem linken Fuss zur Seite und übertrage das Gewicht des Körpers auf das linke Bein.
  2. Man ziehe den rechten Fuss zurück - etwa 15 cm hinter den linken Fuss - während nur die Zehen des rechten Fusses den Boden berühren.
  3. Man drehe sich, einen halben Kreis ausführend, rückwärts zur Rechten, indem man verursacht, dass der rückwärts stehende Fuss zu dem vorderen gebracht wird, ohne dass einer von beiden den Boden verlässt, während das Gewicht des Körpers noch auf dem linken Fusse ruht.

#### Demi Pivot auf dem rechten Fuss.

- 1 Tact
1. Man gleite mit dem rechten Fuss zur Seite und übertrage das Gewicht des Körpers auf das rechte Bein.
  2. Man ziehe den linken Fuss zurück, wie es schon bei dem linken „Demi Pivot“ beschrieben ist.
  3. Man vervollständige die Bewegung, indem man sich in einem Halbkreis rückwärts zur Linken dreht.

#### Pas glissé zur Linken.

- 1 Tact
1. Man sehe sich an, ohne die Hände loszulassen und gleite mit dem linken Fuss zur Seite indem man das Gewicht des Körpers auf das linke Bein überträgt.
  2. Man ziehe den rechten Fuss nahe an die Vorderseite des linken und erhebe sich leicht auf beide Füße.
  3. Man lasse die rechte Hacke nieder und übertrage das Gewicht des Körpers auf das rechte Bein.

#### Pas glissé zur Rechten.

- 1 Tact
1. Man gleite mit dem rechten Fuss zur Seite und übertrage das Gewicht des Körpers auf das rechte Bein.
  2. Man ziehe den linken Fuss nahe hinter den rechten und erhebe sich leicht auf beide Füße.
  3. Man lasse die linke Hacke nieder und übertrage das Gewicht des Körpers auf das linke Bein.

### Figur des Tanzes.

(Die Buchstaben r. und l. bedeuten rechter oder linker Fuss, mit denen jeder Schritt anfängt).

Balancé en avant, Dame r., Herr l.    Balancé en arrière, Dame l., Herr r.    \*) Demi Pivot, Dame r., Herr l.    Demi Pivot, Dame l., Herr r.    Balancé en avant, Dame r., Herr l.    Balancé en arrière, Dame l., Herr r.    \*) Demi Pivot, Dame r., Herr l.    Demi Pivot, Dame l., Herr r.

Pas Glissé, Dame r., Herr l.    Valse, Dame r., Herr l.    Pas Glissé, Dame l., Herr r.    Valse, Dame l., Herr r.    Pas Glissé, Dame r., Herr l.    Valse, Dame r., Herr l.    Pas Glissé, Dame l., Herr r.    Valse, Dame l., Herr r.

\*) In den „Demi Pivots“ bezeichneten Schritten drehen sich die Tänzer in einem Halbkreis nach aussen einer vom anderen, ohne ihre Hände loszulassen. Das zweite „Demi Pivot“ bringt die Tänzer gegeneinander. Da jede Walzerbewegung mit einem „Pas glissé“ abwechselnd, nur einen Tact ausfüllt, sollte dann nur ein Halbkreis ausgeführt werden.